

Правила Политики рассмотрения споров в сфере доменных имен в домене .UA (Правила .UA)

Приняты Hostmaster Ltd. (ООО «Хостмастер») (Администратор публичного домена .UA) 19 марта 2019 г., обновлена 19 ноября 2019 г. и действует с 19 декабря 2019 г.

Административные разбирательства для разрешения споров в рамках утвержденной Единой политики рассмотрения споров в сфере доменных имен в домене .UA (Политика .UA), принятой Администратором публичного домена .UA, регулируются настоящими Правилами .UA, а также Дополнительными правилами Всемирной Организации Интеллектуальной Собственности к Политике .UA (Дополнительные правила), опубликованными на веб-сайте Центра ВОИС по арбитражу и посредничеству (Центр ВОИС). В тех случаях, когда Дополнительные правила противоречат настоящим Правилам, преимущественное действие имеют настоящие Правила.

1. Определения

В настоящих Правилах:

Заявитель — сторона, подающая жалобу в отношении регистрации доменного имени.

Администратор публичного домена .UA — ООО «Хостмастер»

Блокирование означает ряд мер, применяемых соответствующим Регистратором .UA к доменному имени, которые, как минимум, предотвращают изменение информации о регистранте доменного имени Ответчиком, но не влияют на разрешение или обновление регистрации доменного имени.

Взаимная юрисдикция — юрисдикция судов Украины.

Комиссия — административная комиссия, назначаемая Центром ВОИС для принятия решения по жалобе и в отношении регистрации доменного имени.

Член комиссии — физическое лицо, назначенное Центром ВОИС в Комиссию.

Сторона — Заявитель или Ответчик.

Срок разбирательства обозначает период времени с момента подачи жалобы в рамках Политики .UA Заявителем в Центр ВОИС до времени принятия решения в рамках Политики .UA или отзыва жалобы согласно Политике .UA.

Политика .UA — Политика рассмотрения споров в сфере доменных имен в домене .UA, которая включена посредством ссылки и является частью регистрационного соглашения.

Центр ВОИС — Центр арбитража и посредничества Всемирной Организации Интеллектуальной Собственности (Центр ВОИС), поставщик услуг разрешения споров, утвержденный Администратором публичного домена .UA.

Регистратор .UA — организация, через которую Ответчик зарегистрировал доменное имя в домене .UA, являющееся предметом жалобы согласно Политике .UA.

Соглашение о регистрации — соглашение между Регистратором .UA и владельцем доменного имени.

Ответчик — регистрант зарегистрированного доменного имени, относительно которого подана жалоба.

Обратный захват доменного имени — недобросовестное использование настоящей Политики .UA в попытке лишить регистранта зарегистрированного доменного имени прав на это доменное имя .

Дополнительные правила — правила, утвержденные рассматривающим спор Центром ВОИС в качестве дополнения к настоящим Правилам. Дополнительные правила не должны противоречить Политике .UA или настоящим Правилам и должны охватывать такие предметы, как сборы, ограничения и указания в отношении количества слов и страниц, размер и формат дела, средства обмена сообщениями с Центром ВОИС и Комиссией, а также форму титульных листов.

Письменное уведомление — печатная копия уведомления о начале административных разбирательств в соответствии с Политикой .UA, которое Центр ВОИС направляет Ответчику, чтобы проинформировать Ответчика о подаче против него жалобы, и которая должна содержать сообщение о том, что Центр ВОИС электронным способом передал Ответчику претензию, включая все приложения, используя для этого средства, предусмотренные в настоящем документе. Письменное уведомление не должно включать печатную копию самой претензии или любых приложений.

2. Обмен сообщениями

(а) При электронной отправке Ответчику жалобы, включая все приложения, Центр ВОИС несет ответственность за целесообразное использование доступных средств, выбранных таким образом, чтобы добиться фактического уведомления Ответчика. Обеспечение фактического уведомления или использование для этого перечисленных ниже средств освобождает от этой ответственности:

(i) отправка Письменного уведомления о жалобе по всем почтовым и факсимильным адресам (А) регистранта зарегистрированного доменного имени, указанным в регистрационных данных доменного имени, находящихся в базе данных Whois Администратор публичного домена .UA, и (В) контактных данных, предоставленных соответствующим Регистратором .UA Центру ВОИС в отношении владельца регистрации доменного имени; и

(ii) отправка претензии, включая все приложения, по электронной почте:

(А) на электронные адреса регистранта доменного имени;

(В) на адрес `postmaster@<оспариваемое доменное имя>`; и

(С) если разрешение доменного имени (или сочетания “www” и последующего доменного имени) обеспечивает переход на активную веб-страницу (отличную от типовой страницы, которая по заключению Центра ВОИС, поддерживается Администратором публичного домена .UA, соответствующим Регистратором .UA или поставщиком услуг интернета для парковки доменных имен, зарегистрированных владельцами нескольких доменных имен), то на отображаемый на этой веб-странице адрес электронной почты или с использованием отображаемых на этой веб-странице ссылок на адреса электронной почты; и

(iii) отправка жалобы, включая все приложения, на любой адрес электронной почты, который был указан Центру ВОИС Ответчиком в качестве предпочтительного, и, в целесообразном объеме, на все остальные адреса электронной почты, информация о которых была предоставлена Центру ВОИС Заявителем в соответствии с параграфом 3(b)(v).

(b) За исключением случаев, указанных в параграфе 2(a), любой предусмотренный настоящими Правилами письменный обмен сообщениями с Заявителем или Ответчиком должен осуществляться электронным способом через интернет (запись его передачи должна быть доступна) или с использованием любых других предпочтительных средств по обоснованному запросу Заявителя или Ответчика, соответственно (см. параграфы 3(b)(iii) и 5(b)(iii)).

(c) Любой обмен сообщениями с Центром ВОИС или Комиссией должен осуществляться с использованием средств и способов (включая, в соответствующих случаях, количество копий), указанных в Дополнительных правилах Центра ВОИС.

(d) Обмен сообщениями должен осуществляться с использованием языка, указанного в параграфе 11.

(e) Любая Сторона имеет право обновлять свои контактные сведения, направив уведомления Центру ВОИС, Администратору публичного домена .UA и соответствующему Регистратору .UA.

(f) Если иное не предусмотрено настоящими Правилами или решением Комиссии, считается, что обмен любыми указанными в настоящих Правилах сообщениями состоялся:

(i) при использовании интернета — в день передачи сообщения, при условии, что дата передачи поддается проверке; или, в соответствующих случаях,

(ii) при доставке с использованием телекопировальной или факсимильной связи — в день, указанный на подтверждении передачи; или,

(iii) при использовании почтовых или курьерских служб — в день, указанный на расписке в получении.

(g) За исключением случаев, когда настоящие Правила предусматривают иное, все периоды времени, начало которых рассчитывается в рамках настоящих Правил с момента обмена сообщениями, должны определяться, начиная с самой ранней даты, в которую обмен сообщениями считается состоявшимся согласно положениям параграфа 2(f).

(h) Любое сообщение

(i) Комиссией в адрес любой из Сторон должно быть также отправлено Центру ВОИС и другой Стороне;

(ii) Центром ВОИС в адрес любой из Сторон должно быть также отправлено другой Стороне;

(iii) Стороной должно быть скопировано в адрес другой Стороны, Комиссии и Центра ВОИС, в зависимости от конкретного случая.

(i) Отправитель обязан сохранять доступные для проверки заинтересованными сторонами и в целях отчетности записи, подтверждающие факт и обстоятельства отправки. Сюда относятся ситуации, когда Центр ВОИС посылает Письменное уведомление Ответчику по почте и/или факсу в соответствии с параграфом 2(a)(i).

(j) Если отправившая сообщение Сторона получит уведомление о его недоставке, эта Сторона обязана незамедлительно уведомить Комиссию (или, если Комиссия еще не назначена, Центр ВОИС) об обстоятельствах этого уведомления. Дальнейшие действия по отправке сообщений и получению ответов должны осуществляться по указанию Комиссии (или Центра ВОИС).

3. Жалоба

(a) Любое физическое лицо или организация может инициировать административное разбирательство, представив свою жалобу в соответствии с Политикой .UA и настоящими Правилами Центру ВОИС. (В силу ограниченных ресурсов или по иным причинам Центр ВОИС может временно не принимать жалобы). Если Заявитель запрашивает переделегирование приватного доменного имени второго уровня в домене .UA, он должен предоставить доказательства того, что он на момент подачи жалобы удовлетворяет общим критериям приемлемости для регистрации, изложенным в Регламенте особенностей регистрации частных доменных имен второго уровня в домене .UA (<https://hostmaster.ua/policy/?ua>) и должен им соответствовать на протяжении Периода рассмотрения жалобы и на момент выполнения решения Комиссии.

(b) Жалоба, включая все приложения, должна быть представлена в электронной форме и должна:

(i) содержать просьбу о вынесении решения по жалобе в соответствии с Политикой .UA и настоящими Правилами;

(ii) содержать имя, почтовый и электронный адреса, а также номер телефона и факса Заявителя и всех представителей, уполномоченных выступать от имени Заявителя в ходе административного разбирательства;

(iii) указывать предпочтительный способ отправки сообщений в адрес Заявителя при проведении административного разбирательства (включая контактное лицо, способ отправки и адрес) для (A) материалов, передаваемых только электронным способом, и (B) материалов, включающих печатную копию (в соответствующих случаях);

(iv) определять выбранное Заявителем для решения спора количество членов Комиссии (один или три), а, в случае выбора Заявителем Комиссии из трех членов, содержать имена и контактные сведения трех кандидатов, один из которых войдет в состав Комиссии (эти кандидаты могут быть выбраны из списка членов Комиссии Центра ВОИС);

(v) содержать имя Ответчика (регистранта доменного имени) и всю известную Заявителю информацию (включая все почтовые и электронные адреса, а также номера телефонов и телефаксов) о возможных способах связи с Ответчиком или каким-либо представителем Ответчика, включая контактную информацию, полученную в результате действий до подачи жалобы, достаточно подробную, чтобы Центр ВОИС смог отправить жалобу в соответствии с параграфом 2(a);

(vi) указывать одно или несколько доменных имен, являющихся предметом жалобы;

(vii) определять соответствующего Регистратора .UA, у которого зарегистрированы указанные выше имена на момент подачи жалобы;

(viii) указывать один или несколько знаков для товаров и услуг, на основе которых подана жалоба, и описывать товары или услуги, если таковые имеются, с которыми используется каждый знак (Заявитель также имеет право отдельно описать другие товары и услуги, с которыми он намеревался на момент подачи жалобы использовать указанный знак в будущем);

(ix) описывать в соответствии с Политикой .UA основания для жалобы, включая, в частности:

(1) аспекты идентичности или схожести до степени смешения одного или нескольких доменных имен со знаком для товаров и услуг, на который Заявитель имеет права, и

(2) причины, по которым Ответчик (регистрант доменного имени) должен считаться лицом, не имеющим прав или законных интересов в отношении одного или нескольких доменных имен, являющихся предметом жалобы, и

(3) причины, по которым одно или несколько доменных имен должны считаться зарегистрированными или используемыми недобросовестно

(Описание элементов (2) и (3) должно затрагивать все аспекты параграфов 4(b) и 4(c) действующей Политики .UA. Это описание должно соответствовать всем ограничениям по количеству слов или страниц, изложенным в Дополнительных правилах);

(x) указывать, в соответствии с Политикой .UA, средства защиты, которых добивается Заявитель;

(xi) определять все остальные процессуальные действия, которые были начаты или прекращены в отношении любых доменных имен, являющихся предметом жалобы;

(xii) указывать, что Заявитель будет подчиняться, в отношении обжалования принятого в рамках административного разбирательства решения об удалении регистрации или переделенировании доменного имени, юрисдикции судов Украины;

(xiii) согласиться со следующим заявлением за подписью (в любом электронном формате) Заявителя или его уполномоченного представителя:

“Заявитель соглашается с тем, что его жалоба и средства защиты, касающиеся регистрации доменного имени, спора или процедуры его разрешения, направлены исключительно против регистранта доменного имени, и отказывается от любых таких претензий и средств защиты к (a) Центру ВОИС и членам Комиссии, за исключением случаев преднамеренного правонарушения, (b) соответствующему Регистратору .UA, (c) Администратору публичного домена .UA, а также к их руководителям, должностным лицам, сотрудникам и агентам”.

“Заявитель подтверждает, что приведенная в жалобе информация является максимально полной и точной, известной Заявителю, что настоящая жалоба не представлена с противоправной целью, например, с целью клеветы, а обвинения, изложенные в Жалобе, основаны на настоящих Правилах и применимом законодательстве, в их действующем виде или с учетом их расширенного толкования на основе добросовестной и обоснованной аргументации”; и

(xiv) включать приложения с документальными или иными доказательствами, в том числе копию Политики .UA, применимых к одному или нескольким доменным именам, являющимся предметом спора, и подтверждение регистрации всех знаков для товаров и услуг, на которых основана жалоба вместе с перечнем вышеуказанных доказательств.

(c) Жалоба может относиться к нескольким доменным именам при условии, что эти доменные имена зарегистрированы одним регистрантом.

4. Уведомление о жалобе

(a) Центр ВОИС представляет соответствующему Регистратору .UA запрос на подтверждение с копией Администратору публичного домена .UA исключительно в целях информирования. Запрос на подтверждение будет включать запрос на Блокирование доменного имени.

(b) В течение двух (2) рабочих дней с момента получения запроса на подтверждение Центра ВОИС соответствующий Регистратор .UA предоставляет запрошенную информацию и подтверждает Блокирование доменного имени. Соответствующий Регистратор .UA не должен сообщать Ответчику о рассмотрении дела до начала Блокирования. Блокирование будет сохраняться в течение всего срока разбирательства согласно Политике .UA. Все актуальные изменения данных Ответчика, например, в результате запроса поставщика услуг сохранения конфиденциальности / регистрации через доверенных лиц относительно раскрытия основополагающих сведений о клиенте, воспользовавшемся услугой регистрации через доверенных лиц, необходимо внести до истечения двух (2) рабочих дней или до завершения проверки соответствующим Регистратором .UA запрошенной информации и отправки Центру ВОИС подтверждения Блокирования, в зависимости от того, что произойдет раньше. По любым изменениям данных Ответчика после периода в два (2) рабочих дня Комиссия может адресовать вопрос в своем решении.

(c) Центр ВОИС должен рассмотреть жалобу на предмет соответствия административным требованиям Политики .UA и настоящих Правил и, в случае ее соответствия, должен направить Ответчику, Администратору публичного домена .UA, а также соответствующему Регистратору .UA жалобу, включая все приложения, электронным способом, а также отправить Ответчику Письменное уведомление о жалобе (вместе с предусмотренными Дополнительными правилами Центра ВОИС пояснительным титульным листом) тем способом, который указан в параграфе 2(a), в течение 3 (трех) календарных дней после получения надлежащих сборов от Заявителя в соответствии с параграфом 19.

(d) Если Центр ВОИС обнаружит в оформлении жалобы административные недостатки, он обязан незамедлительно уведомить Заявителя и Ответчика о характере обнаруженных недостатков. Заявителю предоставляется 5 (пять) календарных дней на исправление любых таких недостатков, после чего административное разбирательство может быть прекращено без ограничения возможности Заявителя подать другую жалобу.

(e) Если Центр ВОИС отклоняет жалобу из-за административных недостатков, либо Заявитель по своей воле отзывает жалобу, Центр ВОИС сообщает Администратору публичного домена .UA и соответствующему Регистратору .UA, что разбирательство прекращено, и соответствующий Регистратор .UA снимает Блокирование в течение одного (1) рабочего дня с момента получения уведомления от Центра ВОИС.

(f) Датой начала административных разбирательств должна стать дата, в которую Центр ВОИС завершает выполнение своих обязанностей согласно параграфу 2(a) по отношению к отправке жалобы Ответчику.

(g) Центр ВОИС должен незамедлительно уведомить Заявителя, Ответчика, Администратора публичного домена .UA и соответствующего Регистратора .UA о дате начала административных разбирательств. Центр ВОИС сообщает Ответчику, что о внесении любых исправлений в контактные данные Ответчика в течение всего оставшегося срока разбирательств согласно Политике .UA необходимо информировать Центр ВОИС согласно Правилам 5(c)(ii) и 5(c)(iii).

5. Ответ на претензию

(a) В течение 20 (двадцати) дней с даты начала административного разбирательства Ответчик должен представить Центру ВОИС свой ответ на жалобу.

(b) Ответчик может подать запрос на дополнительные четыре (4) календарных дня для ответа на жалобу, и Центр ВОИС должен автоматически предоставить это время и сообщить об этом сторонам разбирательства. Это время не исключает возможность предоставления дополнительного времени согласно пункту 5(e) Правил.

(c) Этот ответ, включая все приложения, должен быть представлен в электронной форме и должен:

(i) давать ответ на содержащиеся в претензии утверждения и обвинения, и включать все без исключения основания для сохранения Ответчиком (регистрантом доменного имени) права регистрации и использования доменного имени, являющегося предметом спора (Данная часть ответа должна соответствовать всем ограничениям по количеству слов или страниц, изложенным в Дополнительных правилах);

(ii) содержать имя, почтовый и электронный адреса, а также номер телефона и факса Ответчика (регистранта доменного имени) и всех представителей, уполномоченных выступать от имени Ответчика в ходе административного разбирательства;

(iii) указывать предпочтительный способ отправки сообщений в адрес Ответчика при проведении административного разбирательства (включая контактное лицо, способ отправки и адрес) для (A) материалов, передаваемых только электронным способом, и (B) материалов, включающих печатную копию (в соответствующих случаях);

(iv) если Заявитель выбрал для рассмотрения жалобы Комиссию из одного члена (см. параграф 3(b)(iv)), указать, не желает ли Ответчик вместо этого использовать при решении спора Комиссию из трех членов;

(v) если Заявителем или Ответчиком выбрана Комиссия из трех членов, содержать имена и контактные сведения трех кандидатов, один из которых войдет в состав Комиссии (эти кандидаты могут быть выбраны из списка членов Комиссии Центра ВОИС);

(vi) определять все остальные процессуальные действия, которые были начаты или прекращены в отношении любых доменных имен, являющихся предметом жалобы;

(vii) устанавливать, что копия ответа, включая все приложения, была отправлена или передана Заявителю в соответствии с параграфом 2(b); и

(viii) завершаться следующим заявлением за подписью (в любом электронном формате) Ответчика или его уполномоченного представителя:

«Ответчик удостоверяет, что сведения, содержащиеся в данном Ответе, настолько это известно Ответчику, являются полными и точными, что данный Ответ не направляется с противоправной целью, такой как клевета, и что утверждения, содержащиеся в данном Ответе, верны в соответствии с данными Правилами и действующим законодательством в том виде, в котором оно существует в настоящее время или могут быть расширены на основании добросовестных и разумных аргументов»; а также

(ix) включать приложение с документальными или иными доказательствами, на которых основан Ответ, вместе с перечнем таких документов.

(d) если Заявитель выбрал для решения спора Комиссию из одного члена, а Ответчик выбрал Комиссию из трех членов, Ответчик обязан уплатить половину соответствующего сбора за назначение Комиссии из трех членов, как отражено в Дополнительных правилах. Этот платеж необходимо произвести одновременно с представлением ответа Центру ВОИС. Если требуемый платеж не будет произведен, спор будет решать Комиссия, состоящая из одного члена.

(e) по запросу Ответчика срок предоставления Ответа в исключительных случаях может быть продлен. Этот срок также может быть продлен письменным соглашением между Сторонами, если такое соглашение одобрено Центром ВОИС.

(f) Если Ответчик не представил ответа на жалобу и отсутствуют исключительные обстоятельства, Комиссия решает спор на основе жалобы.

6. Назначение комиссии и сроки принятия решения

(a) Центр ВОИС должен вести и публиковать общедоступный список членов комиссии, содержащий сведения об их квалификации.

(b) Если ни Заявитель, ни Ответчик не выбрали Комиссию из трех членов (параграфы 3(b)(iv) и 5(b)(iv)), Центр ВОИС должен назначить в течение 5 (пяти) календарных дней после получения подтверждения ответа Центром ВОИС или после истечения периода времени, установленного для представления такого ответа в настоящем документе, одного члена Комиссии из своего списка. Сборы за работу Комиссии из одного члена должен целиком уплачивать Заявитель.

(c) Если Заявитель или Ответчик выбрали для решения спора Комиссию из трех членов, Центр ВОИС должен назначить трех членов Комиссии в соответствии с процедурами, указанными в параграфе 6(e). Сборы за работу Комиссии из трех членов целиком уплачиваются Заявителем, за исключением того случая, когда Комиссия из трех членов была выбрана Ответчиком; в этой ситуации применимые сборы должны быть разделены поровну между Сторонами.

(d) Если Заявитель не выбрал ранее Комиссию из трех членов, то в течение 5 (пяти) календарных дней после получения ответа, в котором Ответчик выбрал Комиссию из трех членов, Заявитель должен представить Центру ВОИС имена и контактные сведения трех кандидатов, один из которых войдет в состав Комиссии. Эти кандидаты могут быть выбраны из списка членов Комиссии, утвержденного Центром ВОИС.

(e) Если Заявитель или Ответчик выбрали для решения спора Комиссию из трех членов, Центр ВОИС должен приложить усилия, чтобы назначить по одному члену Комиссии из списков кандидатов, представленных Заявителем и Ответчиком. Если Центр ВОИС не сможет в течение 5 (пяти) календарных дней на общепринятых условиях назначить членов Комиссии на основе списка кандидатов, представленного

какой-либо из Сторон, Центр ВОИС должен назначить членов Комиссии из своего списка. Третий член Комиссии должен быть назначен Центром ВОИС из списка пяти кандидатов, направленного Центром ВОИС Сторонам. Центр ВОИС осуществляет выбор одного из пяти кандидатов таким образом, чтобы обеспечить удовлетворительный баланс предпочтений обеих Сторон, которые они имеют право высказать Центру ВОИСу в течение 5 (пяти) календарных дней после представления Центром ВОИС Сторонам этого списка пяти кандидатов.

(f) Как только Комиссия будет назначена в полном составе, Центр ВОИС должен уведомить Стороны о составе назначенной Комиссии и дате, в которую Комиссия, в отсутствие исключительных обстоятельств, должна направить свое решение по полученной Центром ВОИС жалобе.

7. Беспристрастность и независимость

Член Комиссии должен быть непристрастным и независимым и должен до принятия своего назначения раскрыть Центру ВОИС любые обстоятельства, вызывающие обоснованное сомнение относительно непристрастности или независимости этого члена Комиссии. Если на любом этапе административного разбирательства возникнут новые обстоятельства, которые могут вызывать обоснованное сомнение относительно непристрастности или независимости члена Комиссии, этот член Комиссии должен немедленно сообщить о таких обстоятельствах Центру ВОИС. В таком случае Центр ВОИС должен по своему усмотрению заменить этого члена Комиссии.

8. Обмен сообщениями между Сторонами и Комиссией

Ни одна Сторона или любое действующее от ее имени лицо не имеет права осуществлять какой-либо односторонний обмен сообщениями с Комиссией. Весь обмен сообщениями между Стороной и Комиссией или Центром ВОИС должен осуществляться через администратора, специально назначенного Центром ВОИС в соответствии с Дополнительными правилами.

9. Передача дела в Комиссию

Центр ВОИС должен направить дело в Комиссию сразу после назначения члена Комиссии, если комиссия состоит из одного члена, или сразу после назначения последнего члена Комиссии, если Комиссия состоит из трех членов.

10. Общие полномочия Комиссии

(a) Комиссия должна провести административное разбирательство таким способом, который она сочтет подходящим и соответствующим Политике .UA и настоящим Правилам.

(b) Во всех случаях Комиссия должна гарантировать равноправное отношение к Сторонам и предоставить каждой Стороне справедливую возможность изложить свои доводы.

(c) Комиссия должна обеспечить проведение административного разбирательства в надлежащие сроки. По просьбе одной из Сторон или по собственной инициативе она может продлить, в исключительных случаях, период времени, установленный настоящими Правилами или Комиссией.

(d) Комиссия должна определить допустимость, уместность, существо и весомость доказательств.

(e) Комиссия должна принимать решение по запросу Стороны об объединении споров по нескольким доменным именам в соответствии с Политикой .UA и настоящими Правилами.

11. Язык разбирательств

(а) Если иное не оговорено Сторонами, языком административного разбирательства должен быть язык Соглашения о регистрации (который должен быть английский, русский или украинский). Комиссия обладает полномочиями определить иное, принимая во внимание обстоятельства административного разбирательства.

(b) Комиссия может распорядиться, чтобы документы, представленные на языках, не являющихся языком административного разбирательства, сопровождалась полностью или частично переводом на язык административного разбирательства.

12. Дополнительные заявления

В дополнение к жалобе и ответу на нее Комиссия может запросить по собственному усмотрению дополнительные заявления или документы у любой из Сторон.

13. Слушание с личным участием Сторон

Не должно проводиться слушание с личным участием Сторон (включая слушания при помощи телеконференции, видеоконференции или конференции в сети), если Комиссия не определит по собственному усмотрению и в виде исключения, что такое слушание необходимо для принятия решения по жалобе.

14. Невыполнение обязательств

(а) Когда Сторона в отсутствие исключительных обстоятельств не выполняет своих обязательств в рамках одного из периодов времени, установленных настоящими Правилами или Комиссией, Комиссия должна перейти к принятию решения по жалобе.

(b) Если Сторона в отсутствие исключительных обстоятельств не выполнит условия или требования, предусмотренные настоящими Правилами или любыми запросами Комиссии, Комиссия должна сделать из такой ситуации выводы, которые сочтет соответствующими.

15. Решения Комиссии

(а) Комиссия должна принять решение по жалобе на основании представленных заявлений и документов, а также в соответствии с Политикой .UA, настоящими Правилами и любыми правилами и положениями законов, которые сочтет соответствующими.

(b) В отсутствие исключительных обстоятельств Комиссия должна направить Центру ВОИС свое решение по жалобе в течение 14 (четырнадцати) дней после своего назначения в соответствии с параграфом 6.

(c) В случае, когда Комиссия состоит из трех членов, ее решение должно приниматься большинством голосов.

(d) Решение Комиссии должно оформляться в письменной форме, представлять аргументы, на которых оно основано, содержать дату его вынесения, а также имена членов комиссии.

(e) Решения Комиссии и особые мнения должны, как правило, соответствовать рекомендациям относительно их объема, изложенным в Дополнительных правилах. Любое особое мнение всегда должно сопровождать мнение большинства. Если Комиссия приходит к заключению, что спор выходит за рамки параграфа 4(а) Политики .UA, она должна это констатировать. Если после рассмотрения представленных документов Комиссия придет к выводу, что жалоба была подана недобросовестно, например, в попытке обратного захвата доменного имени, или была подана, прежде

всего, чтобы оклеветать регистранта доменного имени, Комиссия должна объявить в своем решении, что жалоба была подана недобросовестно и злоупотребляет правом административного разбирательства.

16. Сообщение решения Сторонам

(a) В течение 3 (трех) рабочих дней после получения решения от Комиссии, Центр ВОИС должен передать полный текст решения каждой Стороне, Администратору публичного домена .UA и соответствующему Регистратору .UA. Соответствующий Регистратор .UA в течение трех (3) рабочих дней с момента получения решения Центра ВОИС должен сообщить каждой Стороне, Администратору публичного домена .UA и Центру ВОИС дату выполнения решения в соответствии с Политикой .UA. В случае возникновения обстоятельств, которые делают невозможным выполнение решения, соответствующий Регистратор .UA в течении 3 (трех) рабочих дней с момента получения решения Центра ВОИС уведомляет о таких обстоятельствах каждую Сторону, Администратора публичного домена .UA и Центр ВОИС.

(b) Если Комиссия не определит иное (см. параграф 4(j) Политики .UA), Центр ВОИС должен опубликовать полный текст решения и дату его исполнения на общедоступном сайте. В любом случае должна быть опубликована часть решения, определяющая жалобу, которая была подана в недобросовестных целях (см. параграф 15(e) настоящих Правил).

17. Урегулирование или другие основания для прекращения процедуры

(a) Если до вынесения Комиссией решения Стороны приходят к мировому соглашению, Комиссия (или, если Комиссия еще не назначена, Центр ВОИС) должна прекратить административное разбирательство. Мировое соглашение регулируется пунктами 17(a)(i) – 17(a)(vii):

(i) Заявитель или Стороны предоставляют письменный запрос Центру ВОИС на приостановку разбирательства для обсуждения мирового соглашения.

(ii) Центр ВОИС подтверждает получение запроса на приостановку разбирательства и сообщает Администратору публичного домена .UA и соответствующему Регистратору .UA о запросе и ожидаемом сроке приостановки разбирательства.

(iii) Стороны достигают урегулирования и сообщают о его результатах Центру ВОИС.

(iv) Центр ВОИС должен проинформировать соответствующего Регистратора .UA, с копией для Сторон, о результате принятия мирового соглашения, так как оно связано с действиями, которые должен выполнить соответствующий Регистратор .UA.

(v) По получении уведомления от Центра ВОИС согласно пункту 17(a)(iv) соответствующий Регистратор .UA должен снять Блокирование в течение двух (2) рабочих дней, чтобы применить результаты мирового соглашения.

(vi) Заявитель должен подтвердить Центру ВОИС, что мировое соглашение вступило в силу относительно доменного имени либо имен.

(vii) Центр ВОИС прекратит разбирательство без дополнительных ограничений, если в соглашении не указано иначе.

(b) Если до вынесения Комиссией решения продолжение административного разбирательства по любой причине становится ненужным или невозможным, Комиссия должна прекратить административное разбирательство, если любая из Сторон не приведет законных оснований для возражения в период времени, определенный Комиссией.

18. Последствия судебных разбирательств

(a) В случае любых процессуальных действий, инициированных до или в течение административного разбирательства относительно спора по доменному имени, которое является предметом жалобы, Комиссия должна по своему усмотрению принять решение о приостановке или прекращении административного разбирательства или о переходе к принятию решения.

(b) Если Сторона начинает какие-либо процессуальные действия до завершения административного разбирательства спора по доменному имени, которое является предметом жалобы, она должна своевременно уведомить Комиссию и Центр ВОИС. См. параграф 8 выше.

19. Сборы

(a) Заявитель должен уплатить Центру ВОИС первичный фиксированный сбор в соответствии с Дополнительными правилами в течение установленного времени и в установленном размере. Ответчик, выбравший согласно параграфу 5(b)(iv) для решения спора Комиссию из трех членов вместо Комиссии из одного члена, выбранной Заявителем, должен уплатить Центру ВОИС половину сбора, установленного для Комиссии из трех членов. См. параграф 5(c). Во всех остальных случаях Заявитель полностью уплачивает сборы Центру ВОИС, кроме ситуаций, описанных в параграфе 19(d). После назначения Комиссии Центр ВОИС должен возместить соответствующую часть первичного сбора Заявителю, если таковая имеется, как определено в Дополнительных правилах.

(b) Центр ВОИС не должен предпринимать никаких действий в отношении жалобы пока не получит от Заявителя первичный сбор в соответствии с параграфом 19(a).

(c) Если Центр ВОИС не получил этот сбор в течение 10 (десяти) календарных дней после получения жалобы, жалобу следует считать отозванной, а административное разбирательство - прекращенным.

(d) В исключительных обстоятельствах, например, в случае проведения слушания с личным участием, Центр ВОИС должен потребовать от Сторон уплаты дополнительных сборов, которые устанавливаются по соглашению между Сторонами и Комиссией.

20. Освобождение от ответственности

За исключением случаев преднамеренного правонарушения, ни Центр ВОИС, ни член Комиссии не несут ответственности перед Стороной за любое действие или бездействие в связи с каким-либо административным разбирательством, предусмотренным настоящими Правилами.

21. Поправки

В рамках административного разбирательства должен применяться тот вариант настоящих Правил, который имеет силу на момент подачи жалобы Центру ВОИС. В настоящие Правила нельзя вносить поправки без явного согласия Администратора публичного домена .UA, оформленного в письменном виде.